CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de la Santísima Trinidad (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AETHAM 6516; CIHM 8, 131
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO:
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE:
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Miles famosus, largus, verax, generosus, positus armorum, probitate mitoreq(ue) morum, nomine Martinus Ferrandi, morte supinus. Ferrandi Petri stirpe inclita Portugalensis. Hic iacet aede brevis qua cuncta premit dominavi cui dex Rex superum sine fine quiescere verum. Finó Martín Fernández Pantoja, ayo de don Juan, fijo del infante don Manuel, cinco días de março, era 1327

Texto dado por CIHM 8, 131.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Caballero famoso, generoso, sincero, habilidoso con las armas, de comportamiento honesto, llamado

Martín Fernández, del famoso linaje portugués de Fernando Pérez. Aquí yace, descansa al fin con el Rey supremo. Murió Martín Fernández Pantoja, ayo de don Juan, hijo del infante don Manuel, cinco días de marzo, era 1327.

Traducción dada por CIHM 8, 131.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 131.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1289, octubre, 5 (siglo XIII).
CRIT. DAT.: Textuales.
CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Monasterio de la Santísima Trinidad, en la capilla mayor. Desaparecida. CIHM 8, 131.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6516; CIHM 8, 131; Montealegre (siglo XVIII), N-43, fol. 88v. Salazar (siglo XVII), D-56, fol. 49. Garibay (siglo XVI), D-56, fol. 136v.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES